

וישב (בראשית לז, א-מ, כג)	Вайшэв – И поселился (Берэшит 37:1-40:23)
וישב יעקב בארץ מגורי אביו (לז, א)	<i>Va-ýšev Ýaakov be-эрэц мегурэй авие</i> И поселился Йааков на земле проживания своего отца...
ישב [לשבת, ישב, יושב, יושב] פ"ע מגורים ז"ר	1. сидеть, садиться 2. заседать 3. обитать, жить <i>мегурím</i> 1. жильё 2. проживание, жительство
היה רעה את אחיו בצאן (לז, ב)	пас со своими братьями мелкий рогатый скот
את, את [אתי, אתך]	<i>эт, utí, utexá</i> 1. предлог, требующий прямого дополнения 2. с, и, вместе [со мной, с тобой...]. В современном языке употребляется только с местоимёнными суффиксами.
והוא נער (לז, ב)	а он отрок. Раши: Вёл себя как отрок: расчёсывал свои волосы, следил за своими глазами, чтобы выглядеть хорошо.
דבה נ' (לז, ב)	<i>дибá</i> клевета, диффамация (распространение порочащих сведений), поклёп
כתנת פסים (לז, ג)	<i>кетóнэт пасím</i> Раши: Платье из тонкой шерсти.
כתנת נ', כתנת נ'	<i>кутóнэт, кетóнэт</i> 1. рубашка 2. хитон
פס ז', ר' פסים	<i>пас, мн. пасím</i> 1. полоса 2. нашивка 3. пропуск для выхода (из воинской части)
שנא [לשנא, שנא, שנא, ישנא] פ"י (לז, ד)	ненавидеть
חלמ' [לחלם, חלם, חולם, יחלם] פ"ע (לז, ה)	1. видеть сон 2. грезить, мечтать
חלום ז' [ר' חלמות] (לז, ה)	<i>халóм, мн. халомóт</i> 1. сон, сновидение 2. мечта
יספ [לקפות, יסף, יוסף, יוסף] פ"י (לז, ו)	1. прибавлять 2. продолжать
אלמ II [לאלם, אלם, מ-, י-] פ"י (לז, ז)	вязать снопы
אלומה נ', ר' אלמים, עלומים (לז, ז)	<i>алумá, мн. алумím</i> сноп
תסבינה (לז, ז)	окружают его
סבב [לסב, סב, סב, יסב] פ"י	1. крутиться 2. окружать 3. причинять
גער [לגער, גער, גער, גער] (ב-) (לז, ח)	1. выговаривать, упрекать 2. грубо накричать (на)
שמר את-הדבר (לז, ט)	хранил изречённое. Раши: Терпеливо ждал, когда исполнится...
שמר [לשמר, שמר, שמר, ישמר] פ"י	1. сторожить, стеречь 2. хранить, беречь, нести охрану 3. соблюдать 4. ждать
דבר ז' [דבר-, ר' דברים, דבר-] (לז, יא)	<i>давáр, мн. деварím</i> 1. слово, речь, высказывание 2. вещь, предмет, субстанция 3. дело 4. что-нибудь, что-то, нечто 5. факт
הלוא (לז, יג)	<i>га-ло</i> ведь
ויאמר לו הנני (לז, יג)	<i>ва-йóмэр ло, гинéни</i> и сказал ему: «Вот я»
הנני	<i>гинéни</i> вот я. Раши: Выражает смирение и расторопность...
תעה [לתעות, תעה, תועה, תעה] פ"ע (לז, טו)	1. блуждать 2. заблудиться, сбиться с пути 3. заблуждаться, ошибаться
מה-תבקש (לז, טו)	Что ты ищешь?
בקש [לבקש, בקש, מ-, י-] [את, מ-] פ"י	1. просить 2. искать 3. желать, хотеть, стремиться
ובטרם יקרב אליהם (לז, יז)	<i>у-в-тэрэм йикрáв алэгэм</i> и, прежде чем он приблизился к ним
קרב [לקרב, קרב, קרב, יקרב] פ"ע	1. приближаться, быть близким 2. быть принесённым в жертву 3. собраться (что-л. сделать)
ויתנכלו אותו להמיתו (לז, יח)	<i>ва-йитнакелó отó ле-гáмитó</i> и злоумышлять стали против него, чтобы убить его. Раши: ויתנכלו – преисполнились злыми умыслами и хитростью.
נכל [להתנפל, התנפל, מ-, י-] (ל-) פ"ע	замышлять зло
אתו (לז, יח)	<i>отó</i> Раши: אתו – то же, что עמו. אתו, т.е. אליו – к нему, по отношению к нему.
שלכ [להשליך, השליך, מ-, י-] פ"י (לז, כ)	1. бросать, швырять 2. прогонять 3. вышвырнуть
חיה רעה (לז, כ)	<i>хайá раá</i> хищник, дикий зверь
לא נפנו נפש (לז, כא)	<i>ло накэну náфэши</i> не нанесём ему смертельного удара. Онкелос: Не убьём душу. Раши: נפש – это смерть.
פשט [להפשט, הפשט, מ-, י-] פ"י (לז, כג)	1. раздевать 2. сдирать шкуру 3. протягивать 4. отвлекать 5. абстрагировать
וישאו עיניהם ויראו (לז, כה)	<i>ва-йисóу эйнэйгэм ва-йирóу</i> и подняли глаза свои и увидели
והנה ארחת ישמעאלים באה (לז, כה)	<i>ве-гинé орхáт йишмеэлím баá</i> и вот, караван <i>ишмеэлím</i> подходит
ארחת נ', ארחת ר' (לז, כה)	<i>орехá, мн. орехóт</i> караван. Раши: Как в <i>Таргуме</i> : караван, т.е. «идущие в пути» (ארחת).
ארח ז', ארחות ר', ארחות-	<i>óрах, мн. óрахóт</i> 1. дорога, путь 2. обыкновение, обычай
ארה [לארם, ארה, ארם, יארה] פ"ע	отправляться в путь, путешествовать
ישמעאל ז', ישמעאלים ר' (לז, כה)	<i>йишмеэли, мн. йишмеэлим</i> исмаилит; араб
נכאת (לז, כה)	<i>нехóт</i> стиракс, пряность, благовония (снадобья). Раши: Всевозможные благовония вместе называются נכאת. А Онкелос перевёл как означающее воск.
וצרי (לז, כה)	<i>у-цери</i> и бальзам (ароматная смола). Раши: Это камедь, которая сочится из бальзамовых деревьев. И это נתף (натáф), входящий в число благовоний для воскурения (в <i>Бейт Микдаше</i>).
גלם (לז, כה)	и лот. Раши: לוטיטá (лутитá) на языке <i>мишины</i> . А наши мудрецы разъясняют, что это корень травы, которая называется <i>aristolochia</i> , в трактате « <i>Нуда</i> » 8А.
ירד [להוריד, הוריד, מו-, יו-] פ"י (לז, כה)	1. спускать 2. ниспосылать 3. снимать, снижать, опускать

2 Вайешэв	מה בצע? (לו,כו)	ма бэ́ца что толку? какая польза?
	בצע ז' [בציעו]	бэ́ца прибыль, богатство (особенно добытое нечестным путём)
	כסה [לכסות, כסה, מכסה, יכסה] פ"י (לו,כו)	1.покрывать, накрывать 2.скрывать, укрывать
	בשר ז' [בשרו; ר' בשרים, בשרי-] (לו,כו)	basár, мн. бесарím 1.мясо 2.плоть 3.тело 4.животное 5.мякоть
	וישמעו (לו,כו)	букв. и услышали. Раши: «Приняли от него». Везде, где говорится о слушании – это принятие сказанного...
	אנשים מדיינים סחרים (לו,כח)	люди из Мидьяна, торговцы
	קרע [לקרע, קרע, קורע, יקרע] פ"י (לו,כט)	1.рвать, разрывать 2.отрывать 3.разрезать 4.отторгать 5.отменять 6.надрезать одежду в знак траура
	אנה (לו,ל)	áна куда?
	שחט [לשחט, שחט, שוחט, ישחט] פ"י (לו,לא)	1.резать, зарезать (скотину) 2.убивать, вырезать
	טבל [לטבל, טבל, טובל, יטבל] פעו"י (לו,לב)	1.погружать, окуна́ть, макать 2.погружаться, окуна́ться
	נכר ו [להכיר, הכיר, מ-, י-] פ"י (לו,לג)	1.узнавать 2.признавать 3.знать, уметь, познавать 4.познакомиться; быть знакомым
	טרף ו [לטרף, טרף, טורף, יטרף] פ"י (לו,לד)	1.растерзать 2.ранить 3.отнимать 4.признавать не кашерным для еды
	שק ז', שקים ר' (לו,לד)	sak, мн. sakím 1.мешок 2.дерюга 3.вретище
	מתנים ז' (לו,לד)	matnám талия, бёдра
	אבל [להתאבל, התאבל, מ-, י-] (לו,לד)	скорбеть, оплакивать, быть в трауре
	ימים רבים (לו,לד)	много дней. Раши: 22 года – с тех пор, как ушёл (Йосеф) от него, и до того, как спустился Йааков в Мицраим, как сказано: «Йосефу 17 лет...» (37:2), и 30 лет ему было когда предстал перед Паро...
	נחם [לנחם, נחם, מ-, י-] (לו,לה)	утешать, успокаивать
	נחמ [להתנחם, התנחם, מ-, י-]	1.утешаться 2.раскаиваться
	מאן [למאן, מאן, מ-, י-] פ"ע (לו,לה)	отказываться, не соглашаться
	אבל (לו,לה)	avél скорбящий, находящийся в трауре по умершему родственнику
	שאול, שאל ז' [ז' (לו,לה)]	sheól (муж. и жен. род) 1.ад, преисподняя 2.бездна. Раши: Простое понимание – «могила». А мидраш: גִּיהֵנוֹם גִּיהֵנוֹם – гэйгинóm – ад.
	סרים ז' (לו,לו)	sarís 1.кастрат, скопец 2.евнух 3.старший придворный (на Древнем Востоке)
	שר הטבחים (לו,לו)	старший над резниками. Раши: gatabahím – резники царского скота.
	טבח ז'	tabáx 1.повар 2.резник 3.палач
	טבח [לטבח, טבח, טובח, יטבח] (ב-)	1.резать (скот) 2. убивать
	נטה (הטה) [לנטות, נטה, נוטה, יטה] פעו"י (לח,א)	1.сворачивать 2.быть склонным 3.протягивать 4.склоняться, наклоняться 5.склонять, спрягать (грам.) 6.поставить шатёр
	ער (לח,ג)	Ér 1-й сын Йеғуды. Умер бездетный за грехи.
	אונן (לח,ד)	Onán 2-й сын Йеғуды. Умер бездетный за грехи.
	שלה (לח,ה)	Shelá 3-й сын Йеғуды.
	יהנה בכזיב (לח,ה)	и было в Кезиве. Раши: Название местности. И я полагаю: потому что она перестала рожда́ть, названо Кезив (прекращение).
	כזב [לקזב, כזב, מ-, י-] פ"י	1.врать, лгать 2.обманывать 3.иссякать
	תמר (לח,ו)	Tamar жена сначала Эра, а потом Онана, сыновей Йеғуды.
	יהי ער בכור יהודה--רע בעיני ה' (לח,ז)	И был Эр, первенец Йеғуды, злом в глазах Г-спода. Зоғар (Берэшит 58Б): Имена праведников влекут их к добру, имена злодеев толкают их ко злу. Про Ноаха (נח) написано: «нашёл милость (חן) в глазах Г-спода». У Эра... перевернулись буквы его имени ко злу: ער на רע.
	בכור ז' [בכורה, ר' בכורות] (לח,ז)	bexór, ж. бехорá, мн. бехорót первенец, перворождённый
	יבמ [ליבם, יבם, מ-, י-] פ"י (לח,ח)	жениться на вдове брата, у которого не было детей
	יבמ [להתיבם, התיבם, מ-, י-]	выйти замуж за брата умершего мужа, у которого не было детей
	יבם ז'	yabám брат мужа, деверь
	יבמה נ'	yevamá вдова мужа, у которого не было детей, обязанная выйти замуж за брата покойного мужа
	יהקם זרע (לח,ח)	и воздвигни семья (потомство). Раши: Сын будет назван по имени умершего (как если бы тот был его отцом).
	שחת [לשחת, שחת, מ-, י-] פ"י (לח,ט)	1.портить, разрушать 2.развращаться 3.убивать
	רעע [לרע, רע, רע, ירע] פ"ע (לח,י)	быть плохим
	כלה נ' (לח,יא)	kalá 1.невеста 2.невестка (жена сына)
	אלמנה נ' (לח,יא)	альманá вдова
	רע י' [רעים, ר']	réá, мн. рейм 1.друг 2.ближний
	גזז [לגזז, גזז, גוזז, יגזז] פ"י (לח,יב)	стричь (шерсть)
	גזז [לגזז, גזז, גוזז, יגזז] פ"י (לח,יג)	стричь (шерсть)
	חם ז' [חמי-, חמיו] (לח,יד)	xám 1.свёкор 2.тесть
	סור (הסר) [להסיר, הסיר, מ-, י-] פ"י (לח,יד)	1.снимать, убирать 2.удалять 3.аннулировать
	ותכס בצעיף ותתעלף (לח,יד)	и покрыла себя платом и окутала себя
	צעיף ז'	caif 1.вуаль 2.шаль, кашне, шарф
	עלפ II [להתעלף, התעלף, מ-, י-]	кутаться
	חשב [להשב, חשב, חושב, יחשב] פ"י (לח,טו)	1.думать 2.замышлять 3.предполагать 4.почитать, ценить 5.считать, принимать за

3 Вайешэв	זונה נ' (לח, טו)	zoná 1. проститутка 2. распутница 3. в <i>ǵalaxe</i> – один из видов женщины, запрещённой <i>коǵэну</i> в жёны.
	הכה-נא (לח, טו)	<i>ǵáva-ná</i> Словарь: давай, дай-ка. Раши: Приготовь себя и твой ум к этому. Везде הכה означает приготовление, кроме тех случаев, когда следует переводить как означающее «давать»...
	גדי-עזים (לח, יז)	<i>gedí-izím</i> козлёнок
	ערבון \ עירבון ז' [ר' ערבונות] (לח, יז)	<i>эравон / эйравон, мн. эрвонот</i> залог, заклад. Раши: משכון (<i>машкон</i>) – залог.
	התקמה ופתילה (לח, יח)	твою печатьку и твою перевязь (твой шнур). Раши: (Согласно <i>Таргуму</i>) «твою печатьку и твоё платье» – перстень, которым ты ставишь печать, и твоё платье, в которое ты облачаешься.
	מטה ו' [ר' מטות] (לח, יח)	<i>maté, мн. матот</i> 1. посох, жезл, палка 2. ветвь 3. клан, колено 4. штаб, ставка
	קדשה נ' (לח, כא)	<i>kedeshá</i> женщина, занимавшаяся ритуальной проституцией
	תקח-לה (לח, כג)	пусть берёт себе
	פן נהיה לבוז (לח, כג)	чтобы не стать нам посмешищем
	בוז ז'	<i>буз</i> позор, презрение, пренебрежение
	היה לבוז	<i>ǵayá la-vúz</i> стал посмешищем
	בוז [לבוז, בוז, בוז, יבוז] (ל- פ"ע	1. насмеяться 2. презирать, пренебрегать
	כמשלש חודשים (לח, כד)	при утроении месяцев
	זנה [לזנות, זנה, זונה, זונה] (לח, כד)	1. прелюбодействовать, развратничать 2. совращаться 3. грешить, пойти по пути греха
	זנות נ'	<i>zenut</i> 1. разврат, блуд 2. проституция
	יצא [להוציא, הוציא, מו-, יו-, פ"י] (לח, כד)	1. выводить, вынимать 2. расходовать
	יצא [-הוצא, מוצא, יוצא] (לח, כה)	1. был выведен, вынесен 2. был исключён 3. был израсходован
	צדקה ממני (לח, כו)	права она, от меня. Раши: צדקה – права она. В своих речах. ממני – от меня она беременна. А мудрецы наши, благословенна память о них, толковали, что раздался глас и сказал: «Из Меня и от Меня исходило это. За то, что она была скромна в доме свёкра своего, постановил Я, что от неё произойдут цари, и из колена Йегуды постановил Я поставить царей Израэля» (<i>Мако</i> т 23Б).
	ולא יסף עוד לדעתה (לח, כו)	и не продолжал (или: не прекращал) более познавать её. Раши: Одни говорят: не продолжал. Другие говорят: не прекращал.
	יספ [לקפות, יסף, יוסף, יוסף] פ"י	1. прибавлять 2. продолжать
	ידע [לדעת, ידע, ידע, ידע] פ"י	1. знать, познавать 2. уметь 3. познать женщину
	שני (לח, כה)	<i>шани</i> карминная нить. Словарь: Ярко-красная краска, производимая из яиц особого червя.
	פרץ ו' [ר' פצים, פרצי-] (לח, כט)	<i>pérec, мн. перацím</i> 1. брешь, пролом, трещина 2. беда, несчастье 3. сильный поток 4. взрыв чувств
	זרח [לזרח, זרח, זרח, זרח] פ"י (לח, ל)	1. светить, сиять, засиять 2. всходить (о солнце)
	פרץ (לח, כט)	<i>Pérec</i> 4-й сын Йегуды
	זרח (לח, ל)	<i>Zérah</i> 5-й сын Йегуды
	ער, אונן, שלה, פרץ, זרח	<i>Эр, Онан, Шелá, Пэрэц, Зэрах</i> – 5 сыновей Йегуды
	הורד מצרימה (לח, א)	букв. был спущен в <i>Мицраим</i> . Прим. Т.к. <i>Эрэц Израэль</i> находится на возвышенности, то по отношению к ней на иврите говорят: «подняться» (לעלות) в неё или «спуститься» (להרדת) с неё. Также святость <i>Эрэц Израэль</i> выше всех других мест на Земле.
	ירד [-הורד, מורד, יורד] פ"י (לח, א)	1. был снят 2. был спущен
	איש מצליח (לח, ב)	человек успешный
	צלה I [להצלח, הצליח, מ-, י-, פ"י] פ"י	1. успевать, удаваться, добиваться удачи 2. содействовать успеху
	שרת [לשרת, שרת, מ-, י-, פ"י] (לח, ד)	1. обслуживать 2. служить
	וישרת אתו ויפקדהו על ביתו (לח, ד)	...и служил ему; и он назначил его над домом своим...
	עזב I [לעזב, עזב, עזב, יעזב] פ"י (לח, ו)	1. оставлять, покидать 2. забрасывать
	מאומה (מאום) (לח, ו)	<i>meúma (meúm)</i> 1. кое-что, нечто, что-нибудь 2. (с отрицанием) ничего
	מאנ [למאן, מאן, מ-, י-, פ"ע] (לח, ח)	отказываться, не соглашаться
	ולא חשד ממני מאומה (לח, ט)	и не удержал от меня ничего
	השכ [לחשד, חשד, חושד, יחשד] פ"י	1. сберегать, экономить 2. отказывать 3. переставать
	באשר (לח, ט)	<i>baasér</i> 1. там, где 2. потому что 3. в той мере, что касается
	תפש [לתפש, תפש, תופש, יתפש] פ"י (לח, יב)	1. схватывать 2. захватывать 3. усвоить 4. хватать, ловить
	נוס [לנוס, נס, נס, ינוס] פ"ע (לח, יב)	1. убегать, спасаться бегством 2. отступать, исчезать
	עברי (לח, יד)	<i>иври</i> . Раши: С другого берега (עבר) реки, из сынов Эвера.
	צהק [לצחק, צחק, מ-, י-, פ"ע] (לח, יד)	1. играть, развлекаться 2. смеяться 3. подшучивать
	בית הסהר (לח, כ)	<i>béit ǵasóǵar</i> тюрьма
	אסיר ז', אסירה נ', אסירים \ אסירות ר' (לח, כ)	<i>м. acír, ж. acirá, мн. acurím / acurót</i> заключённый
	אסר [לאסר, אסר, אסר, יאסר] פ"י (לח, כ)	1. арестовывать, заключать 2. связывать 3. запрягать 4. запрещать 5. привязывать
	ינט אליו חסד (לח, כא)	и склонил к нему милость. Раши: Так что он был приемлем всякому, кто его видел...
	ניתן חנו (לח, כא)	и дал ему благосклонность
	חן ז'	<i>хэн</i> 1. прелесть, привлекательность, миловидность, шарм 2. милость, благосклонность
	משקה ז' (מ, א)	<i>maishé</i> виночерпий

4 Вайешэв	וְהָאֵפֶה ז' (א,מ)	<i>ve-šaoфэ</i> и пекарь. Раши: Тот, кто печёт хлеб для царя. И язык הַפֶּיֶן относится только к хлебу.
	אָפֶה נ' א	<i>zoóф</i> сердитый, мрачный; бурный (море)
	קָצַפ I [לְקַצֵּף, קָצַף, קוֹצֵף, יִקְצֹף] פ"ע (מ,ב)	гневаться, сердиться
	פְּתוּרוֹן ז' [פְּתוּרוֹן] ר' פְּתוּרוֹת (מ,ה)	<i>pitróн</i> (<i>pitarón</i>), <i>мн. pitronót</i> 1.решение, разрешение 2.разгадка
	זוֹעֵף (מ,ו)	<i>zoóф</i> сердитый, мрачный; бурный (море)
	גֶּפֶן נ' [גֶּפֶן; ר' גְּפָנִים, גְּפָנִי-] (מ,ט)	<i>gэфэн</i> , <i>мн. gefaním</i> виноградная лоза
	שָׂרִיג ז' (מ,י)	<i>saríg</i> ветвь, лоза
	וְהוּא כְּפֶרֶחַת עֲלֵתָה נֹצָה (מ,י)	и она как будто распускается, показалась завязь
	פָּרַח I [לְפָרַח, פָּרַח, פּוֹרַח, יִפְרַח] פ"ע	1.цвести 2.процветать, расцветать 3.высыпать (о сыпи)
	נֹצָה נ' (מ,י)	<i>niца</i> почка (бот.)
	בָּשַׁל [לְהַבְשִׁיל, הִבְשִׁיל, מ-, נ-] (מ,י)	созреть
	אֶשְׁכּוֹל ז' [ר' אֶשְׁכּוֹלוֹת] (מ,י)	<i>эшкóль</i> , <i>мн. эшколót</i> гроздь, кисть
	כּוֹס I נ', כּוֹסוֹת ר' (מ,יא)	<i>кос</i> , <i>мн. косót</i> 1.стакан 2.чаша 3.бокал, кубок, рюмка
	וְהוֹשִׁיבָה עַל-כַּנֶּךָ (מ,יא)	и возвратит тебя на твоё место
	כַּנֶּה II נ'	<i>канэ</i> 1.подставка, основание, рама (прибора) 2.мольберт, пюпитр
	גָּנַב [לְגַנֹּב, גָּנַב, גּוֹנֵב, יִגְנֹב] פ"י (מ,טו)	красть, воровать
	סָלִי חוּרֵי (מ,טז)	корзины плетёные. Раши: Корзины из очищенной от коры лозы, дырчатые.
	סָל ז', סָלִים ר'	<i>саль</i> , <i>мн. салím</i> корзина
	חוּר, חוּר I ז', חוּרִים ר'	<i>хор</i> , <i>мн. хорím</i> 1.дыра, дырка, отверстие 2.впадина, углубление 3.глазная впадина 4.(разг.) недочёт, пробел 5.(разг.) «дыра», удалённое, заброшенное место
	תָּלַה [לְתַלּוֹת, תָּלַה, תוֹלָה, יִתְּלֶה] פ"עו"י (מ,יט)	1.вешать, повесить 2.казнить через повешение 3.висеть 4.приписывать, возлагать (на кого-л.) 5.оставлять вопрос (дело) нерешённым, приостановить
	יוֹם הַלְּדוֹת אֶת-פְּרֻעָה (מ,כ)	день рождения Паро. Раши: День, когда он был рождён, и называется «праздником рождения» (<i>Авода зара</i> 10А). Сказано הַלְּדוֹת (в форме הַפְּעִיל), так как дитя производится на свет при помощи других, потому что повитуха помогает женщине родить, и потому повитуха называется מְיַלְּדָת (от глагола в активной форме).
	וַיִּשָּׂא אֶת-רֹאשׁוֹ (מ,כ)	букв. и поднял главу... (и включил в счёт, счёл)